KENWOOD

KNA-PG100

Magnetic Speed Pulse Generator

INSTRUCTION MANUAL

Générateur d'impulsions de vitesse magnétique

MODE D'EMPLOI

Generador magnético de impulsos de velocidad

MANUAL DE INSTRUCCIONES

磁性速度脉冲传感器

使用说明书

KENWOOD CORPORATION

Safety precautions

⚠WARNING

To prevent injury or fire, take the following precautions:

- Insert the unit all the way in until it is fully locked in place. Otherwise it may fall out of place when jolted.
- When extending the ignition, battery, or ground wires, make sure to use automotive-grade wires or other wires with a 0.75mm² (AWG18) or more to prevent wire deterioration and damage to the wire coating.
- If the unit starts to emit smoke or strange smells, turn off the power immediately and consult your Kenwood dealer.

⚠CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Make sure to ground the unit to a negative 12V DC power supply.
- Do not open the top or bottom covers of the unit.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- When replacing a fuse, only use a new one with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- To prevent a short circuit when replacing a fuse, first disconnect the wiring harness.
- Make sure to conduct installation process after setting up the parking brake.

NOTE

How to handling the magnet tool:

- Do not bring the magnet tool close to a watch or magnetic card (strip) since it is a very powerful magnet. Doing so could adversely affect the watch or magnetic card and make them unusable. Keep the magnet tool at home in a safe place. It will be used when it is time to magnetize the tire again.
- Please pay attention to the following matters when storing the magnet tool.
  1. Do not store in a place exposed to direct sunlight or in a place that will reach a high temperature.
  2. Do not store in the car or in the trunk of the car. Doing so might make the sensor unit or another electrical devices susceptible to the effects of the magnet.
- Any tires without steel belt cannot be installed.
- When passing through near railroad crossing, railroad bridge, elevated bridge and power cable, a tolerance can be occurred.
- The connecting action for the navigation of other companies has not been confirmed.

Précautions de sécurité

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Insérez l'appareil à fond jusqu'à ce qu'il soit complètement calé. Sinon, il risquerait d'être projeté en cas de collisions ou de cahots.
- Si vous prolongez un câble d'alimentation, de batterie ou de masse, assurez vous d'utiliser un câble pour automobile ou un câble avec une section de 0,75mm² (AWG18) afin d'éviter tous risques de détérioration ou d'endommagement du revêtement des câbles.
- Si l'appareil commence à émettre de la fumée ou une odeur bizarre, mettez immédiatement l'appareil hors tension et consultez un revendeur Kenwood.

⚠ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'ouvrez pas le couvercle supérieur ou inférieur de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf avec la valeur indiquée. L'utilisation d'un fusible d'une valeur différente peut être la cause d'un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Pour éviter les courts-circuits lors du remplacement d'un fusible, déconnectez d'abord le faisceau de câbles.
- Assurez-vous d'avoir mis le frein à main avant de commencer le processus d'installation.

REMARQUE

Comment manipuler l'outil magnétique :

- Ne pas approcher l'outil magnétique près d'une montre ou d'une carte magnétique (bande) car il s'agit d'un aimant très puissant. Cela pourrait endommager la montre ou la carte magnétique et les rendre inutilisables. Conserver l'outil magnétique chez soi dans un endroit sûr. Il sera utilisé lorsqu'il sera temps de magnétiser à nouveau le pneu.
- Veuillez faire attention aux points suivants lors du rangement de l'outil magnétique.
  1. Ne rangez pas l'outil dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou dans un endroit soumis à des températures élevées.
  2. Ne rangez pas l'outil dans une voiture ou dans le coffre d'une voiture. Cela pourrait rendre l'unité capteur ou un autre appareil électrique sensible aux effets de l'aimant.
- Les pneus sans trame métallique ne peuvent pas être installés.
- Lors du passage près d'un passage à niveau, d'un pont ferroviaire, d'un pont suspendu ou d'un transport de force, une tolérance peut survenir.
- L'action de connexion pour la navigation d'autres entreprises n'a pas été confirmée.

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Installation Size (W x H x D)
: 53 x 20 x 92 mm
2-1/16 x 13/16 x 3-5/8 inch
Weight
: 0.44 lbs (0.2 kg)

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Taille d'installation (L x H x P)
: 53 x 20 x 92 mm
2-1/16 x 13/16 x 3-5/8 pouce
Masse
: 0,44 lbs (0,2 kg)

Connecting Wires to Terminals / Connexion des câbles sur les prises

Sensor unit/
Capteur

Speed pulse indicator (LED)/
Indicateur d'impulsions de vitesse (DEL)

"USE"/
"UTILISATION"

"SET UP"/
"CONFIGURATION"

Mode switch/
Commutateur de mode

Navigation System /
Système de navigation

ACC cord (Red 5m)/
Cordon ACC (Rouge 5m)
11～16 Vdc

Fuse (1A)/ Fusible (1A)

Speed pulse signal output cord (White 3m)/
Cordon de sortie de signal d'impulsion de vitesse (Blanc 3m)

Ground (GND) cord (Black 1.5m)/
Cordon de mise à la terre (GND) (Noir 1,5m)

How to fix by sensor unit / Corrections par unité capteur

Sensor unit/
Capteur

Unit side
(Rear sheet: Light yellow)/
Côté unité
(Dos : Jaune clair)

Floor/ Fond

Floor side
(Rear sheet: Light blue)/
Côté sol
(Dos : Bleu clair)

How to set up Sensor unit

1. Selection of tire to magnetize

- Select one side of rear tire.
  Note: Sensor unit dose not work correctly when you select the front wheel tires.
- If possible, select a right tire or left to shorten distance from a trunk floor.
- Don't select a tire that is near by a battery or battery cable to avoid an incorrect sensor operation. (See FIG. 1)

Comment configurer ce Capteur

1. Sélection des pneumatiques à aimanter

- Sélectionnez un côté des pneumatiques arrières.
  Remarque: L'unité capteur ne fonctionne pas correctement lorsque vous sélectionnez les pneus des roues avant.
- Si possible, sélectionnez un pneumatique droit ou gauche pour diminuer la distance par rapport au fond de coffre.
- Ne sélectionnez pas un pneumatique qui est à proximité d'une batterie ou d'un câble de batterie afin d'éviter tout mauvais fonctionnement du capteur. (Voir FIG. 1)

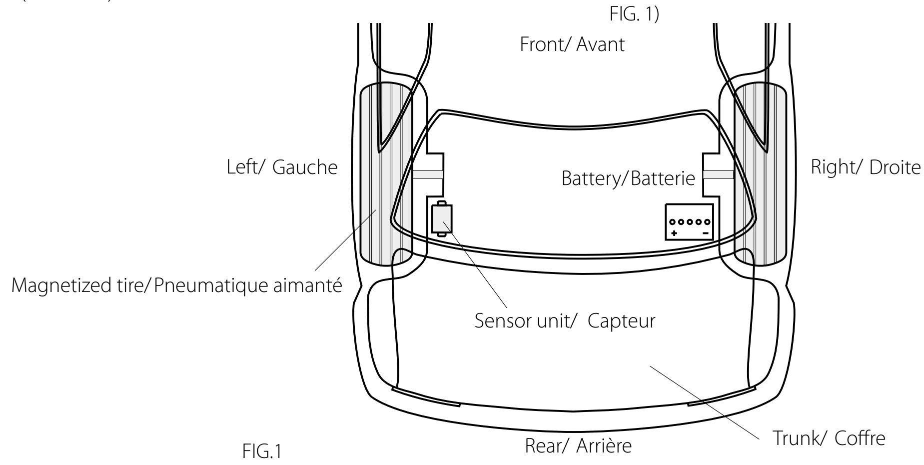


FIG.1

2. Magnetizing a selected tire

1) Park a car horizontally. For safety, stop the engine and lock a wheel.
2) Select area ① straddling a grounding potion. (See FIG. 2, 3)
   Put marks on a selected tire to show an angle of about 90 degrees from the grounding position.
   Note: Area ① is a magnetized area for sensor operation and area ② is a demagnetized area to erase originally residual magnetism.

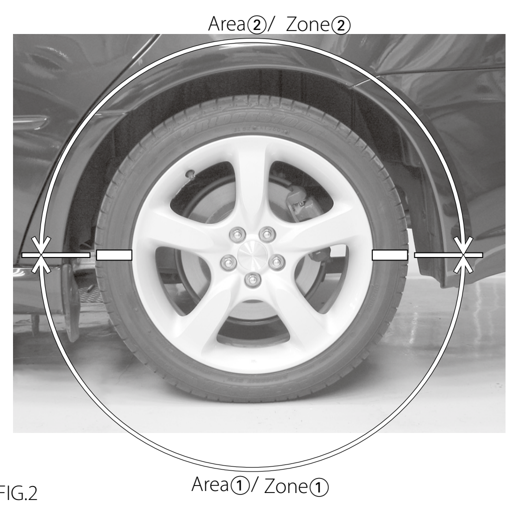


FIG.2

3) Rub a tread portion [area ②] like brushing in contact with a side ② face of an attached magnet tool. (See FIG. 4, 5, 6)
   At least, rub all area ②. If possible, rub overrunning onto area ①.
   If a clearance from tread to body is too narrow, jack up a car.
4) Move the car about a meter in front or behind.
5) Park a car again. For safety, stop the engine and lock a wheel.
6) Rub a tread portion [area ①] in contact with a side ① of a magnet tool.
   Note: Never rub overrunning onto area ②. (See FIG. 7)

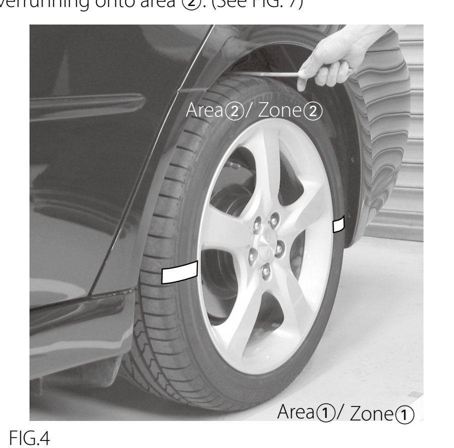


FIG.4

2. Aimanter un pneumatique sélectionné

1) Garez la voiture horizontalement. Pour des questions de sécurité, arrêtez le moteur et bloquez une roue.
2) Sélectionnez une zone ① qui enjambe une partie au sol. (Voir FIG. 2, 3)
   Placez des marques sur un pneu sélectionné pour montrer un angle d'environ 90 degrés à partir de la position au sol.
   Remarque: La zone ① est une zone aimantée pour le fonctionnement du capteur et la zone ② est une zone démagnétisée pour effacer tout magnétisme résiduel d'origine.

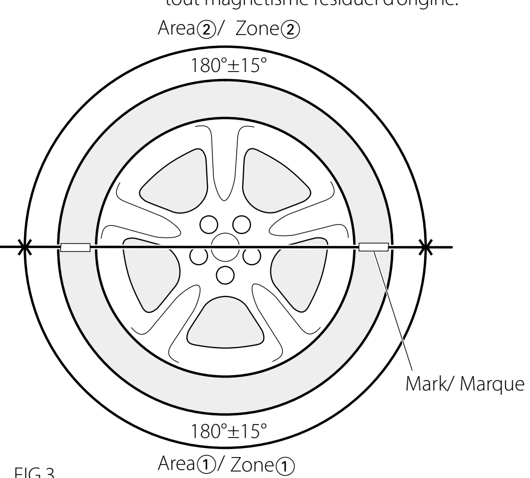


FIG.3

3) Frottez une portion de chape [zone ②] en la brossant en contact avec le côté ② d'un outil à aimanter. (Voir FIG. 4, 5, 6)
   Frottez au moins toute la zone ②. Si possible, frottez en prolongeant sur la zone ①.
   Si le jeu de la chape au corps est trop étroit, soulevez la voiture.
4) Déplacez la voiture d'environ un mètre vers l'avant ou l'arrière.
5) Garez de nouveau la voiture. Pour des questions de sécurité, arrêtez le moteur et bloquez une roue.
6) Frottez une portion de chape [zone ①] en contact avec le côté ① d'un outil à aimanter.
   Remarque: Ne jamais frotter en prolongeant le frottement jusqu'à la zone ②. (Voir FIG. 7)

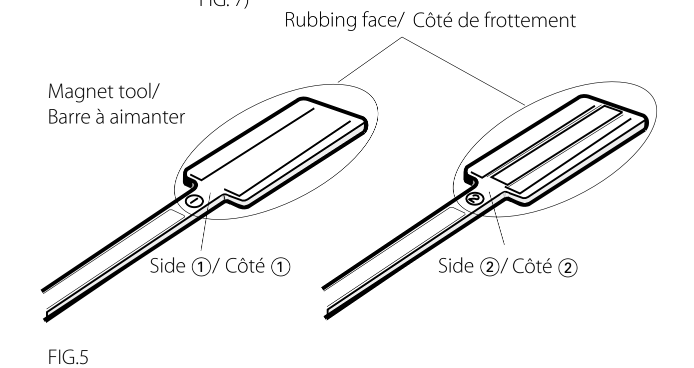


FIG.5

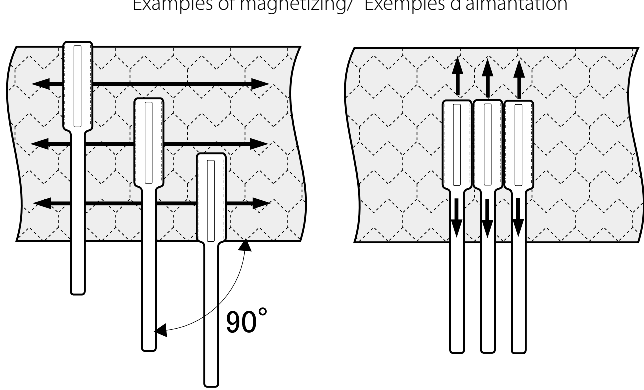


FIG.6

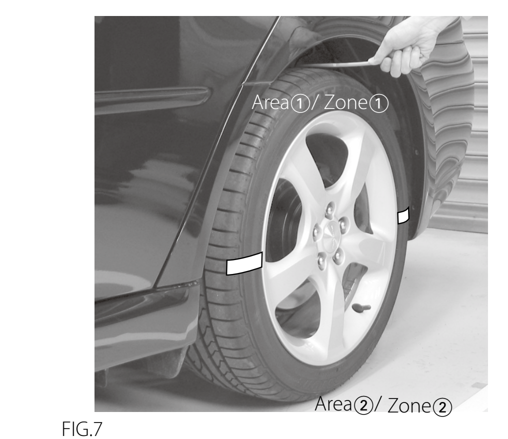


FIG.7

Note:
- Keep a longitudinal direction of magnet tool to the side of tire at an angle of 90°. Magnetized portions may be overlapped.
- If you feel that the error of the navigation system has increased, try magnetizing the tire at that time. When magnetizing the same tire, once remove the magnetism of the entire tire, and then magnetize the tire within 180 degrees. We recommended that the tire be magnetized regularly about once a year.

Remarque:
- Gardez un angle de 90° entre le côté du pneumatique et la longueur de l'outil à aimanter. Les portions aimantées peuvent se chevaucher.
- Si vous pensez que la marge d'erreur du système de navigation a augmentée, essayez de magnétiser le pneu à ce moment. Lors de la magnétisation du même pneu, commencez par retirer le magnétisme du pneu en entier, puis magnétisez le pneu sur 180 degrés. Nous recommandons de magnétiser régulièrement le pneu, environ une fois par an.

3. Setting up the sensor unit

1) Temporarily, fix this sensor unit on a trunk floor.
   Take a setting place beside the wall on a trunk floor, as near as possible by a magnetized tire. (See FIG. 8)
   Note: Keep away the sensor unit from CD player, audio amp and speaker at least distance of 5 – 10 cm.
   Don't fix on near by a battery or battery cable to avoid an incorrect sensor operation.
   Fix it on floor not to slip and bound. Fix it ±15 degrees off the horizontal.
2) Turn on navigation system.
3) Confirm that sensor output is not supplied to navigation system on stopping.
   Incorrect operations can be confirmed by flickering at speed pulse indicator (LED) on sensor unit or a check mode of navigation system.
   Note: Test subjects of incorrect operations are as follows.
   - Actions of wiper swing, air conditioner, winker, and hazard lamp
   - Engine noise by a rapid idling
   - Turn on audio system, speaker and etc.
4) Turn mode switch on sensor unit from "USE" side to "SET UP" side. (See FIG. 9)
5) Confirm sensor operation moving the car slowly, about 5 km/hour.
   In case of a right operation, speed pulse indicator (LED) go on in the ratio of one to a rotation of tire. (See FIG. 9)
6) Return mode switch on the sensor unit from "SET UP" side to "USE" side. (See FIG. 9)
7) Finally, fix the sensor unit on the setting point firmly, not to slip and bound. (See How to fix by sensor unit)
   Note: In case of an instability operation, remove the sensor unit and try again after step 3).

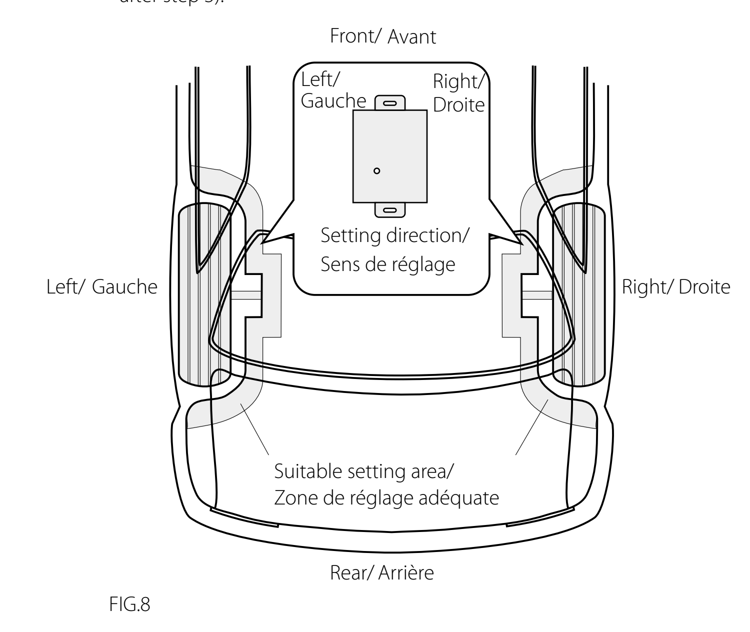
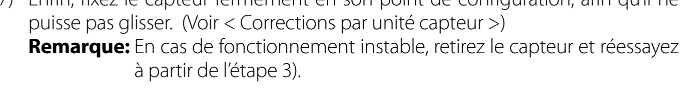


FIG.8

3. Configuration du capteur

1) Fixez temporairement ce capteur sur le fond du coffre.
   Choisissez un emplacement de configuration situé à côté de la paroi sur le fond du coffre, le plus près possible d'un pneumatique aimanté. (Voir FIG. 8)
   Remarque: Gardez le capteur éloigné du lecteur de CD, de l'ampli audio et des enceintes, à une distance d'au moins 5 – 10 cm.
   Ne pas le fixer à proximité d'une batterie ou d'un câble de batterie afin d'éviter tout mauvais fonctionnement du capteur.
   Fixez-le sur le fond du coffre de telle sorte qu'il ne puisse pas glisser. Fixez-le à un angle d'environ ±15 degrés par rapport à l'horizontale.
2) Allumez le système de navigation.
3) Vérifiez que la sortie du capteur n'est pas envoyée au système de navigation à l'arrêt.
   Les mauvaises opérations peuvent être vérifiées en observant le scintillement de l'indicateur d'impulsion de vitesse (DEL) sur le capteur ou en utilisant le mode de vérification du système de navigation.
   Remarque: Les objets de test pour les mauvaises opérations sont les suivants.
   - actions des essuie-glace, du climatiseur, des clignotants et des feux de détresse
   - bruit du moteur lors d'un ralentissement rapide
   - allumage du système audio, des enceintes, etc.
4) Réglez le commutateur de mode du capteur de la position "UTILISATION" à la position "CONFIGURATION". (Voir FIG. 9)
5) Vérifiez le fonctionnement du capteur en déplaçant la voiture lentement, à environ 5 km/heure.
   Si le fonctionnement est normal, l'indicateur d'impulsion de vitesse (DEL) s'allume à un rythme d'un allumage par rotation de pneumatique. (Voir FIG. 9)
6) Remettez le commutateur de mode du capteur de la position "CONFIGURATION" à la position "UTILISATION". (Voir FIG. 9)
7) Enfin, fixez le capteur fermement en son point de configuration, afin qu'il ne puisse pas glisser. (Voir < Corrections par unité capteur >)
   Remarque: En cas de fonctionnement instable, retirez le capteur et réessayez à partir de l'étape 3).



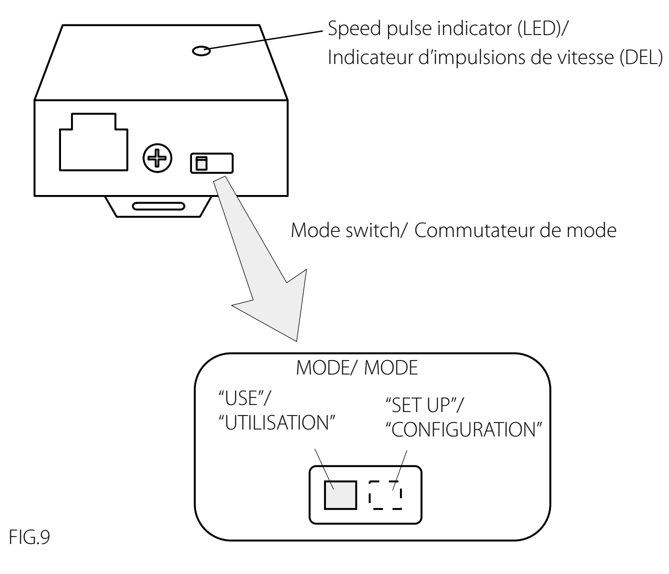


FIG.9

KENWOOD

KNA-PG100

Generador magnético de impulsos de velocidad
MANUAL DE INSTRUCCIONES

磁性速度脉冲传感器
使用说明书

Magnetic Speed Pulse Generator
INSTRUCTION MANUAL

Générateur d'impulsions de vitesse magnétique
MODE D'EMPLOI

Precauciones de Seguridad

⚠ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Inserte la unidad hasta el fondo, de manera que quede firmemente bloqueada en su sitio. De lo contrario, podría salir despedida con fuerza durante un choque u otras sacudidas.
- Cuando extienda los cables del encendido, de la batería o de masa, asegúrese de utilizar cables para automóviles u otros cables que tengan un área de 0,75mm² (AWG18) o más, para evitar el deterioro del cable y daños en su revestimiento.
- Si nota que la unidad emite humos u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte con su distribuidor Kenwood.

⚠PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- No abra las cubiertas superior o inferior de la unidad.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- Para evitar cortocircuitos mientras sustituye el fusible, desconecte previamente el mazo de conductores.
- Asegúrese de ajustar el freno de estacionamiento antes de llevar a cabo el proceso de instalación.

NOTA

Manipulación de la herramienta de electroimán:

- No coloque la herramienta magnética cerca de un reloj o tarjeta magnética (banda) debido a que la herramienta posee un imán bastante poderoso. De lo contrario podría afectar negativamente al reloj o a la tarjeta magnética dejándolos inservibles. Mantenga la herramienta magnética en casa en un sitio seguro. Será necesario volver a utilizar la herramienta para magnetizar los neumáticos nuevamente.
- Preste por favor atención a lo siguiente cuando guarde la herramienta magnética.
  1. No la guarde en un lugar donde quede expuesta a la luz directa del sol ni a altas temperaturas.
  2. No la guarde dentro de un automóvil ni en el maletero. De lo contrario puede hacer susceptible la unidad sensora u otros dispositivos eléctricos a los efectos del imán.
- No es posible instalar neumáticos que no tengan la correa de acero.
- Es posible que ocurra una variación cuando se pase cerca de un cruce de ferrocarril, puente ferroviario, puente elevadizo y cable de alimentación.
- La acción de conexión para la navegación de otras empresas no ha sido confirmada.

安全注意事项

⚠ 警告

为了防止受伤和火灾，请遵守下列注意事项。

- 请将面板切实按入装置直至锁住为止，以免遇到碰撞等冲击时飞出。
- 当延长点火线、蓄电池导线和接地导线时，请使用车辆用导线或 0.75mm²（AWG18）以上的导线，以防止导线劣化和被覆面的损伤。
- 万一装置冒烟或有异味时，请立即关闭电源，并与 KENWOOD 经销商洽谈。

⚠ 注意

为了防止装置发生故障，请遵守下列注意事项，正确操作和使用。

- 请以 ⊖ 接地线的 12V 电源向本装置供电。
- 请勿打开顶部和底部的盖子。
- 请勿将本装置安装在曝露于直射阳光、高温或高湿、水可能飞溅的或有灰尘的地方。
- 更换保险丝时，请更换与规定容量相同的保险丝，如使用不同容量的保险丝，可能会造成装置的故障。
- 更换保险丝时，为了防止短路事故，请先拔下电源线束后再进行更换。
- 安装作业要在拉上手刹车之后进行。

注

磁性工具的操作方法：

- 由于磁性工具具有非常强的磁性，因此不得将磁性工具靠近手表或磁卡，否则将影响手表或磁卡的性能，并且将造成损坏。请将磁性工具保存在家中安全的地点。当再次磁化轮胎时，需要重新使用。
- 在保存磁性工具时，请注意下列事项：
  1．不得存放在阳光直接照射或温度较高的地点。
  2．不得存放在汽车内或汽车的行李箱内，否则可能使得传感器装置或其他电子装置受到磁性的影响。
- 不得安装任何无钢带轮胎。
- 当通过铁路交叉点、铁路桥、高架桥以及输电线附近时，将可能发生误差。
- 与其他公司的导航设备的连接性没有得到确认。

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Tamaño de instalación (An x Al x F)
: 53 x 20 x 92 mm
2-1/16 x 13/16 x 3-5/8 pulgada
Peso
: 0,44 lbs (0,2 kg)

规格

规格可能会变更，恕不另行通知。

安装尺寸(宽 x 高 x 深)
: 53 x 20 x 92 mm
重量
: 0.2 kg

Conexión de cables a los terminals / 连接

Unidad sensora/
速度传感器

Indicador de impulsos de velocidad (LED)/
速度脉冲指示灯（LED）

Sistema de navegación /
导航系统

"USAR"/ "工作"
"INSTALAR"/ "设置"

Interruptor de modo/
模式切换

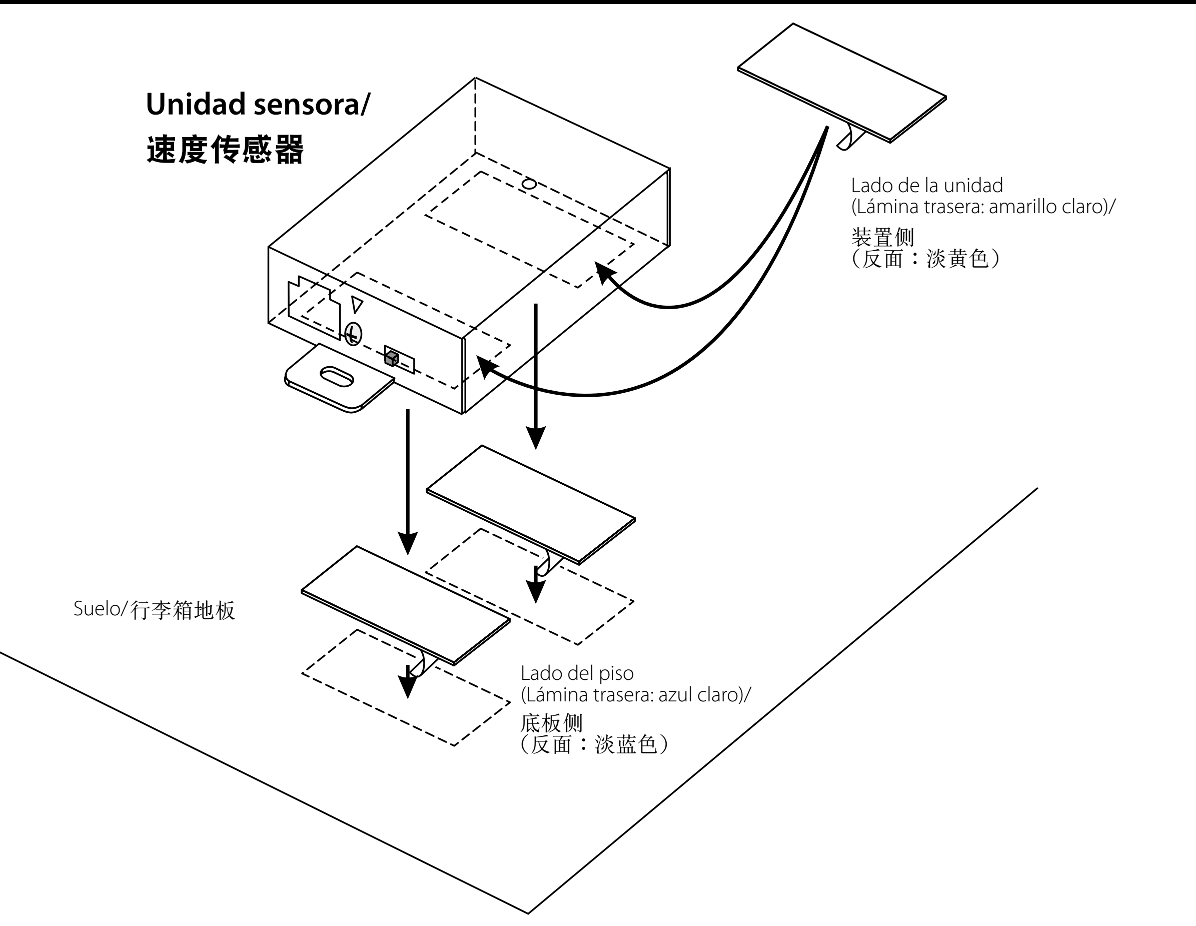
Cable ACC (Rojo 5 m)/
ACC 端口（红色 5 米）
11～16 Vdc

Fusible (1A)/ 保险丝（1A）

Cable de salida de señales de impulsos de velocidad (Blanco 3m)/
速度脉冲信号输出端口（白色 3 米）

Cable de toma a tierra (GND) (Negro 1,5m)/
接地端口（黑色 1.5 米）

Corrección por medio de la unida sensora / 如何使用传感器装置进行处理



Cómo instalar esta unidad sensora / 如何设置速度传感器

1. Selección de neumático para magnetizar

- Seleccione un lado de neumáticos traseros.
  Nota: La unidad sensora no funciona correctamente cuando se seleccionan los neumáticos de las ruedas delanteras.
- Si es posible, seleccione un neumático derecho o izquierdo para acortar la distancia desde el suelo del maletero.
- No seleccione un neumático que se encuentre cerca de una batería o cable de batería para evitar que el sensor funcione incorrectamente. (Consulte la FIG. 1)

1. 选择磁化的轮胎

- 请选择一侧的后轮进行磁化；
  注：当选择了前轮轮胎时，传感器装置无法正常工作。
- 如果可能，请尽量选择后方的左轮或右轮以缩短与行李箱地板的距离；
- 请不要选择靠近电池或者电池连接线的轮胎，以免发生传感器工作出错；（见图 1）

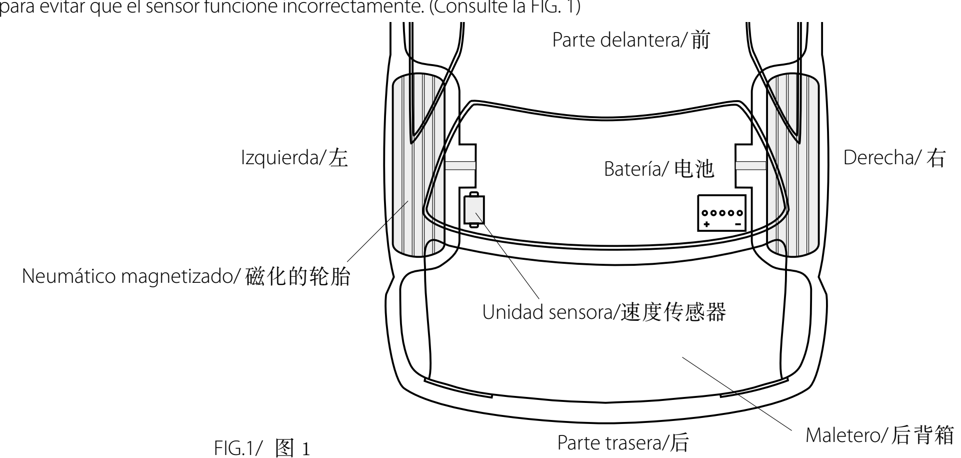


FIG.1/ 图 1

2. Magnetización de un neumático seleccionado

1) Aparque un coche en línea. Para más seguridad, pare el motor y bloquee una rueda.
2) Seleccione un área ① que abarque una porción de toma a tierra. (Consulte la FIG. 2, 3)
   Coloque marcas sobre el neumático seleccionado para visualizar un ángulo de aproximadamente 90 grados con respecto a la posición de conexión a tierra.
   Nota: El área ① es un área magnetizada en la que opera el sensor y el área ② es un área desmagnetizada para borrar el magnetismo residual original.

2. 磁化轮胎

1）将车辆水平停放。为了安全起见，请关闭引擎并将轮胎锁住；
2）选择区域①－接触地面部分；（见图 2，3）
在选择的轮胎上做出标记，表示与接地位置约 90 度的角度；
注：区域①是轮胎上需要磁化的区域，区域②则是轮胎上需要消磁的区域以此消除轮胎上原有的磁性；



FIG.2/ 图 2

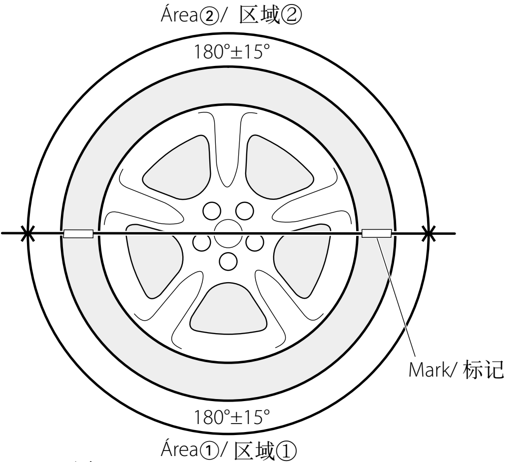


FIG.3/ 图 3

3) Frote una porción de la banda de rodadura [área ②] como si estuviese rozando la cara ② de una herramienta magnetizante. (Consulte la FIG. 4, 5, 6)
   Al menos, frote todo el área ②. Si es posible, frote rebasando hasta el área ①.
   Si la holgura entre la banda de rodadura y la carrocería es demasiado estrecha, levante el coche con un gato.
4) Mueva el coche alrededor de un metro hacia delante o hacia atrás.
5) Aparque de nuevo un coche. Para más seguridad, pare el motor y bloquee una rueda.
6) Frote una porción de la banda de rodadura [área ①] como si estuviese rozando la cara ① de una herramienta magnetizante.
   Nota: No frote sobrepasando hacia el área ②. (Consulte la FIG. 7)

3）使用产品附带的一根磁条将轮胎区域②进行消磁，消磁方法是用磁条的第②面在轮胎表面摩擦一下即可；（见图 4，5，6）
最后，将区域②全部消磁。如果可能，请将消磁区域超出区域②的范围；假如消磁表面过于狭窄，请将车辆托起，以方便进行消磁工作；
4）将车辆向前或向后移动一米；
5）将车辆水平停放。为了安全起见，请关闭引擎并将轮胎锁住；
6）使用产品附带的一根磁条将区域①进行磁化，磁化方法是用磁条的第①面在轮胎表面摩擦一下即可；
注：务必不要将磁化区域超出区域②；（见图 7）



FIG.4/ 图 4

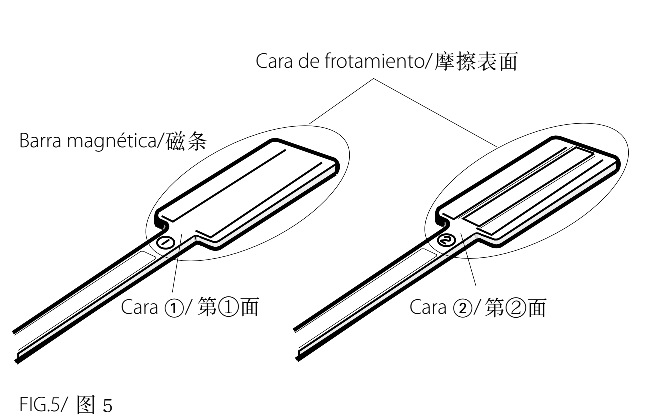


FIG.5/ 图 5

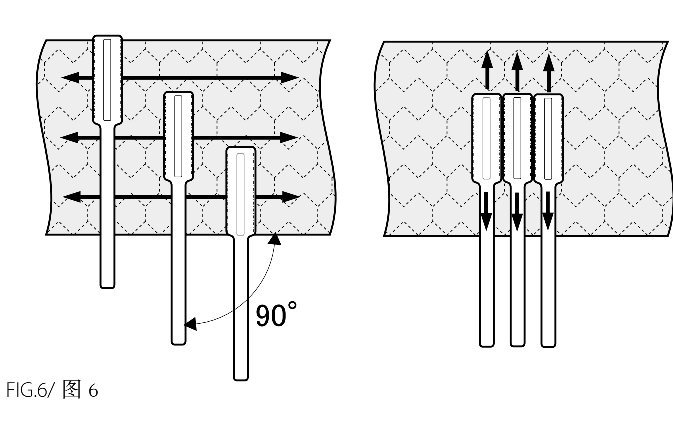


FIG.6/ 图 6

Nota:
- Mantenga una dirección longitudinal de la herramienta magnetizante orientada hacia el lado del neumático a un ángulo de 90°. Pueden solaparse porciones magnetizadas.
- Si usted piensa que el error del sistema de navegación ha aumentado, intente magnetizar el neumático en ese momento. Cuando se magnetice el mismo neumático, una vez que retire el magnetismo del neumático completo, luego magnetice el neumático dentro de un ángulo de 180 grados. Se recomienda magnetizar el neumático regularmente, aproximadamente una vez al año.



FIG.7/ 图 7

注：
- 磁化过程中，磁条的位置应始终与轮胎的表面成 90 度角；磁化的区域可以重叠；
- 如果感到导航系统的错误增加，这时应磁化轮胎。在磁化相同的轮胎时，应除去整个轮胎的磁性，然后按照 180 度磁化轮胎。建议大约每年 1 次定期进行磁化。

3. Instalación de la unidad sensora

1) Temporalmente, acople esta unidad sensora en el suelo de maletero.
   Coja un lugar de instalación al lado de la pared de un suelo de maletero, lo más cercano posible a un neumático magnetizado. (Consulte la FIG. 8)
   Nota: Mantenga apartada la unidad sensora del reproductor de CD, amplificador de audio y altavoz, a una distancia mínima de 5 a 10 cm.
   No la acople cerca de una batería o cable de batería para evitar un mal funcionamiento del sensor.
   Acóplela en un suelo que no resbale ni dé saltos. Colóquela a ±15 grados respecto a la posición horizontal.
2) Active el sistema de navegación.
3) Compruebe que la salida sensora no pase al sistema de navegación al parar.
   Los funcionamientos erróneos pueden comprobarse mediante el parpadeo del indicador de impulsos de velocidad (LED) de la unidad sensora o un modo de comprobación del sistema de navegación.
   Nota: Las pruebas de funcionamientos incorrectos son las que siguen.
   - movimientos de balanceo del limpiaparabrisas, intermitente, y luces de emergencia
   - ruido del motor por una rápida marcha en ralentí
   - encienda el sistema de audio, altavoz, etc.
4) Gire el interruptor de modo que la unidad sensora pase de "USAR" a "INSTALAR". (Consulte la FIG. 9)
5) Compruebe el funcionamiento del sensor moviendo el coche despacio, a unos 5 km/hora.
   En el caso de que funcione bien, el indicador de impulsos de velocidad (LED) sigue en la proporción de uno a una rotación del neumático. (Consulte la FIG. 9)
6) Vuelva a colocar el interruptor de modo que la unidad sensora pase de "INSTALAR" a "USAR". (Consulte la FIG. 9)
7) Finalmente, acople la unidad sensora en el punto de instalación con firmeza, para que no resbale ni dé saltos. (Consulte la sección Corrección por medio de la unidad sensora)
   Nota: En el caso de un funcionamiento inestable, retire la unidad sensora y vuélvalo a intentar después del paso 3).

3. 设置速度传感器

1）暂时先将传感器安放在行李箱地板上；
在行李箱地板上选择一个安装位置，使其位置尽可能靠近被磁化的轮胎；（见图 8）
注：请将传感器的安装位置距离 CD 播放器、功放以及扬声器至少 5 ～ 10 厘米；
请不要将传感器固定在电池或者电池连接线的附近，以免发生传感器工作出错；
请将传感器水平固定在行李箱地板上，防止其移动，并且水平安装角度不可超过 ±15 度；
2）打开导航系统；
3）请确认当车辆停止时，传感器没有输出脉冲发送到导航系统；
传感器的工作状态可通过车速传感器上的 LED 或者导航系统的检测模式进行检测；
注：可能引发传感器工作出错时需测试的项目如下：
- 刮水器摆动、空调设备及车辆灯光；
- 发动机怠速时对传感器的影响；
- 打开车辆音响系统、扬声器等；

4）将传感器上的模式键从"工作"模式切换到"设置"模式；（见图 9）
5）当车辆以大约时速 5 公里 / 小时前进时，确认传感器的工作状态；
当车辆轮胎每转一圈，车速脉冲检测器上的指示灯则闪烁一次，此时传感器为正确工作状态；
6）请将传感器上的模式键从"设置"模式拨回到"工作"模式；（见图 9）
7）最后，将传感器固定在行李箱地板上，防止其移动；（参照如何使用传感器装置进行处理）
注：假如传感器工作不稳定，请将传感器卸下并从第 3）步起重新设置传感器；

Parte delantera/ 前
Izquierda/ 左
Derecha/ 右
Dirección de instalación/ 放置方向
Izquierda/左
Derecha/ 右
Área apropiada de instalación/ 适宜的放置区域
Rear/ 后

FIG.8/ 图 8

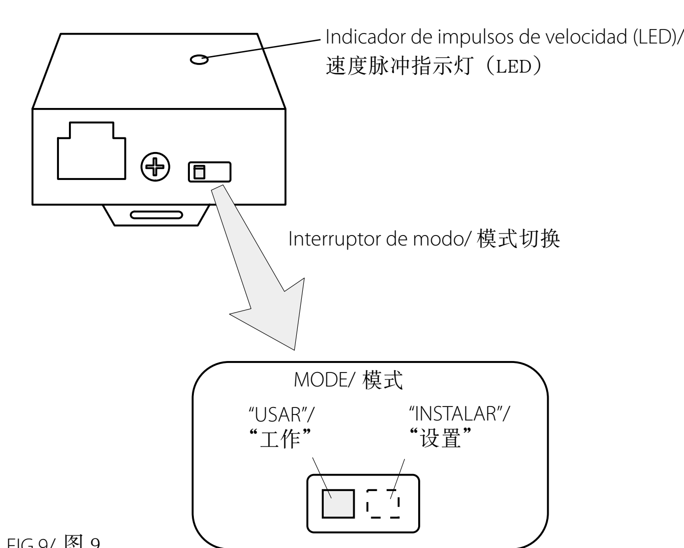
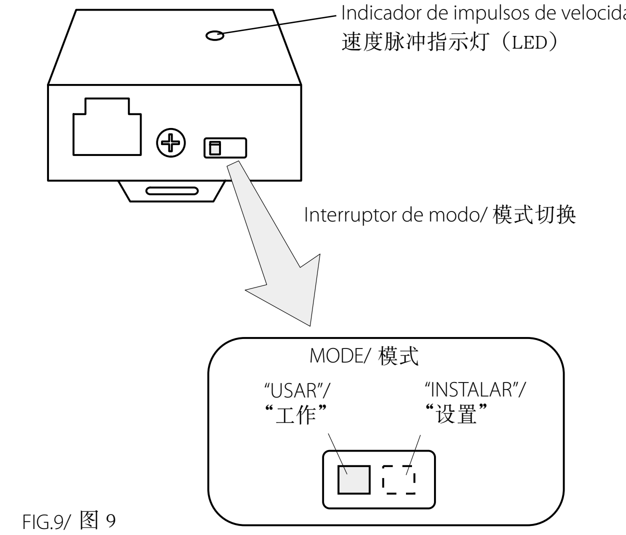



FIG.9/ 图 9